AVENUE 3

APPARECCHIO PER ILLUMINAZIONE STRADALE

ROAD LIGHTING EQUIPMENT - APPAREIL D'ÉCLAIRAGE ROUTIER - *ALUMBRADO VIARIO* - STRASSENLEUCHTE

COPPA
BOWL
COUPELLE
COPA
DECKEL

VETRO
GLASS
VERRE
VIDRIO
GLAS

IP 66

L'apparecchio è adatto solo per l'istallazione all'esterno. Si consiglia di far eseguire l'installazione da un elettricista qualificato che si attenga a queste istruzioni ed alle vigenti norme sugli impianti. – Assicurarsi che l'apparecchio sia adatto alle condizioni ambientali in cui deve funzionare. – Assicurarsi che la lampada utilizzata corrisponda al tipo prescritto. – Disinserire la tensione di rete prima di procedere all'installazione o alla sostituzione della lampada. Assicurarsi che la tensione nominale dell'apparecchio sia compatibile con la tensione di alimentazione. – Assicurarsi che il circuito di alimentazione sia dotato di idoneo dispositivo di protezione. – Dopo uno spegnimento la lampada deve raffreddarsi per circa 15 minuti prima di essere riaccesa; tentativi di riaccensione a lampada calda possono guastare sia la lampada che l'accenditore. – Sostituire sollecitamente le lampade esaurite. – Usare per la sostituzione solo lampade del tipo consigliato rispettando la tensione e la massima potenza consentita. – Sostituire immediatamente il vetro frontale qualora rotto o danneggiato. – Gli schermi di protezione hanno superato le prove relative alla protezione ai raggi UV. –
Non toccare l'apparecchio funzionante per evitare ustioni accidentali. – Si consiglia di dedicare una linea di alimentazione specifica per gli apparecchi di illuminazione in quanto linee elettriche disturbate da armoniche in rete possono danneggiare i condensatori. – Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Gewiss partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzione amministrative previste ai sensi di legge. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al rivenditore del prodotto.

The appliance is only suitable for installation out of doors. The fixture must be installed by a qualified electrician who follows these instructions scrupulously and works in compliance with the current regulations regarding electrical systems. – Ensure that the fixture is suitable for the ambient conditions in the place of installation. – Ensure that the lamp you are using corresponds to the prescribed type. – Disconnect mains power before fitting or changing the lamp. – Ensure that the nominal voltage of the fixture is compatible with the power supply voltage. – Check that the power supply circuit is equipped with a protection device. – After power-down leave the lamp to cool for at least 15 minutes before switching on again; if you attempt to re-strike the lamp when it is hot, damage to both lamp and igniter may result. – Burnt out lamps must be changed promptly. – Replace burnt out lamps exclusively with the recommended lamp type with the same voltage and maximum power rating as the original. – If the protective glass is broken or damaged it must be replaced immediately. – The protective shields have passed the UV rays protection tests. – Do not touch the fixture while it is switched on in order to avoid accidental burns. – A specific power supply should be used for lighting fixtures, as electric lines disturbed by mains harmonics can damage the capacitor. – The product should not be altered. Any alteration can make the product hazardous and voids the guarantee.

Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Adequate disposal of the decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes in preventing potentially negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of equipment materials. Gewiss actively participates in activities that promote the correct reuse, recycling and recovery of electric and electronic equipment. Abusive product disposal by the user is punishable by law with administrative sanctions. For further information, please contact your local sanitation service or product dealer.

Cet appareil est adapté uniquement pour être installé à l'extérieur. Il est recommandé de faire effectuer l'installation par un électricien qualifié qui respecte les instructions et les normes en vigueur pour les installations électriques. – S'assurer que l'appareil est adapté aux conditions ambiantes dans lesquelles il sera utilisé. – S'assurer que l'ampoule utilisée est du type préconisé. – Couper le courant avant de mettre une ampoule ou d'en changer une. – S'assurer que la tension nominale de l'appareil est compatible avec la tension d'alimentation. – S'assurer que le circuit d'alimentation est doté d'un dispositif de protection approprié. – Après l'avoir éteinte, il faut laisser l'ampoule refroidir pendant environ 15 minutes avant de la rallumer; essayer de la rallumer alors qu'elle est encore chaude peut endommager la lampe ou l'allumeur. – Remplacer tout de suit les ampoules grillées. – En cas de changement d'ampoule, utiliser uniquement des ampoules du type préconisé et respecter la tension et la puissance maximum autorisées. – Remplacer immédiatement le verre avant s'il vient à être cassé ou endommagé. – Les écrans de protection ont été soumis à des tests pour contrôler leur protection contre les rayons UV. – Ne pas toucher à l'appareil lorsqu'il est en marche, afin d'éviter toute brûlure accidentelle. – Il est conseillé de dédier une ligne d'alimentation spécifique aux appareils d'éclairage car des lignes électriques perturbées par des harmoniques en réseau peuvent endommager les condensateurs. – Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification apportée a pour effet d'annuler la garantie et peut rendre de produit dangereux.

Le symbole avec la poubelle barrée, mis sur l'appareillage ou sur l'emballage, indique que le produit arrivé à la fin de sa vie utile doit être éliminé séparément des autres déchets. Au terme de l'utilisation du produit, l'utilisateur devra se charger de l'apporter dans une station de collecte sélective adéquate, ou bien de le donner au revendeur à l'occasion de l'achat d'un nouveau produit. La collecte sélective adéquate, qui achemine ensuite l'appareillage hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareillage est composé.
Gewiss participe activement aux opérations qui favorisent le cycle correct de réemploi, recyclage et récupération des appareillages électriques et électroniques. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi. Pour toutes informations supplémentaires, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au revendeur du produit.

El aparato está adaptado sólo para la instalación en el exterior. Es conveniente que realice la instalación un electricista especializado que se atenga a estas instrucciones y a las normas vigentes sobre instalaciones. – Asegurarse que el aparato esté adaptado para las condiciones ambientales en las cuales debe funcionar. – Asegurarse que la lámpara utilizada corresponda al tipo prescrito. – Deshabilitar la tensión de red antes de proceder a la instalación o sustitución de la lámpara. – Asegurarse que la tensión nominal del aparato sea compatible con la tensión de alimentación. – Asegurarse que el circuito de alimentación esté dotado de un dispositivo de protección idóneo. – Después de un apagado la lámpara debe enfriarse alrededor de 15 minutos antes de volver a encenderse, intentos de reencendido con lámpara caliente pueden averiar sea la lámpara que el encendedor. Sostituir rápidamente las lámparas gastadas. – Usar para la sustitución sólo lámparas del tipo aconsejado, respetando la tensión y la máxima potencia consentida. – Sustituir inmediatamente el vidrio frontal en caso de rotura o daño. – Las pantallas de protección han superado las pruebas relativa de protección a los rayos UV. – No tocar el aparato en funcionamiento para evitar quemaduras accidentales. – Se recomienda dedicar una línea de alimentación específica para los aparatos de iluminación, ya que las líneas eléctricas afectadas por interferencias de armónicos en red pueden. – El producto no se podrá modificar. Cualquier modificación anula la garantía y el producto podrá resultar peligroso.

El símbolo de la papelera tachada, señalado en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido por separado de los demás desechos. Al final de su uso, el usuario deberá hacerse cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva especializado o bien volver a entregarlo al vendedor luego de la adquisición de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la puesta en marcha del aparato que se irá a reciclar, tratar y eliminar en el ambiente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el uso y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la correcta reutilización, reciclaje y recuperación de la instrumentación eléctrica y electrónica. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas previstas con arreglo a la ley. Para mayores informaciones contacte el servicio local de eliminación basuras o al vendedor del producto.

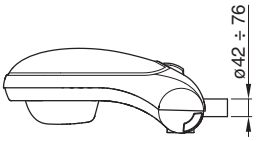
Das gerät ist nur zur außenmontage geeignet. Wir empfehlen, die Installation von einem qualifizierten Elektriker und unter Berücksichtigung sowohl folgender Anweisungen als auch der geltenden Bestimmungen für elektrische Anlagen vornehmen zu lassen. – Das Gerät muss für die Bedingungen, unter welchen es betrieben werden soll, geeignet sein. – Eine Lampe des vorgeschriebenen Typs verwenden. – Vor der Installation oder dem Auswechseln der Lampe ist die Netzspannung zu unterbrechen. - Die Nennspannung des Geräts muss mit der Netzspannung übereinstimmen. – Der Versorgungskreis muss mit einer angemessenen Schutzvorrichtung ausgestattet sein. – Nach dem Ausschalten muss die Lampe ca. 15 Minuten lang abkühlen, bevor sie wieder eingeschaltet werden darf; durch einen Warmstart kann sowohl die Lampe als auch das Zündgerät beschädigt werden. – Defekte Lampen umgehend ersetzen. – Nur Lampen des empfohlenen Typs unter Berücksichtigung der Spannung und der zulässigen Höchstleistung einsetzen. – Das Frontglas bei Bruch oder Beschädigung unverzüglich ersetzen. – Die Schutzschirme haben die Prüfungen zum Schutz gegen UV-Strahlung bestanden. – Das Gerät in Betrieb nicht berühren, um Unfälle durch Verbrennungen zu vermeiden. – Es empfiehlt sich, den Beleuchtungsgeräten eine spezielle Speisungsleitung zuzuordnen, weil elektrische Leitungen, die durch harmonische Leitungen im Netz gestört werden, die Kondensatoren beschädigen können. – Das Produkt darf nicht abgeändert werden. Jede Abänderung hebt die Garantie auf und kann aus dem Produkt eine Gefahrenquelle machen.

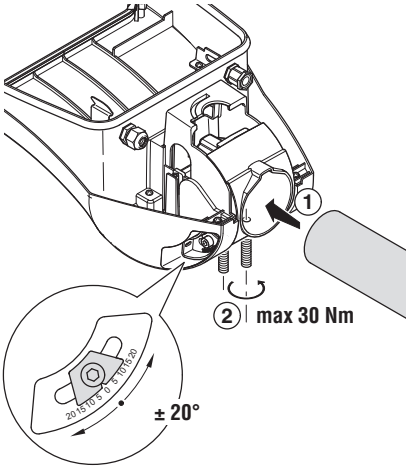
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Apparatur oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen entsorgt werden muss. Nach Beendigung der Nutzungsdauer muss der Nutzer es übernehmen, das Produkt einer geeigneten Müllentsorgungsstelle zuzuführen oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Die angemessene Mülltrennung für die dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Apparatur trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen die Apparatur besteht. Gewiss nimmt aktiv an den Maßnahmen teil, die die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung der elektrischen und elektronischen Apparaturen begünstigen. Die illegale Entsorgung des Produktes seitens des Nutzers führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Dienst der Abfallentsorgung oder an den Händler des Produkts.

INCLINAZIONE REGOLABILE

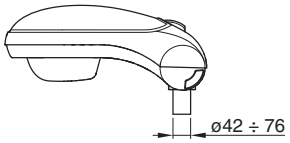
ADJUSTABLE LAMP DIRECTION - INCLINAISON RÉGLABLE - *INCLINACIÓN REGULABLE* - REGULIERBARER NEIGUNG

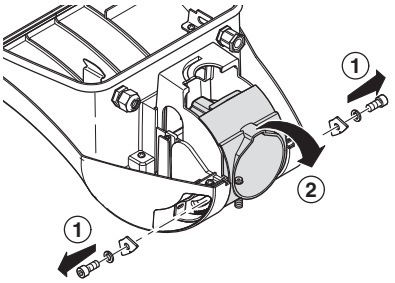
Palo a sbraccio
Pole with arm
Poteau à bras
Palo en elevación
Gelenkpfosten

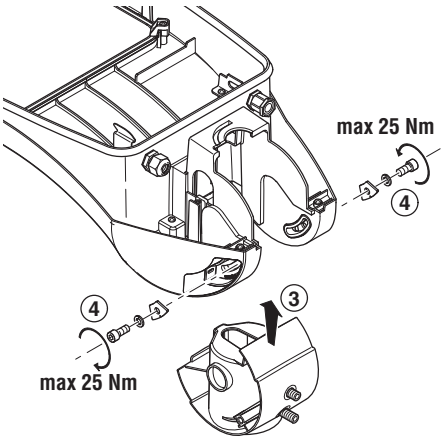


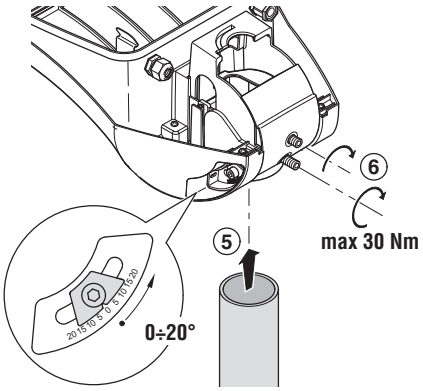


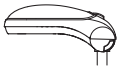
Palo diritto
Straight pole
Poteau droit
Palo recto
Gerader Pfosten







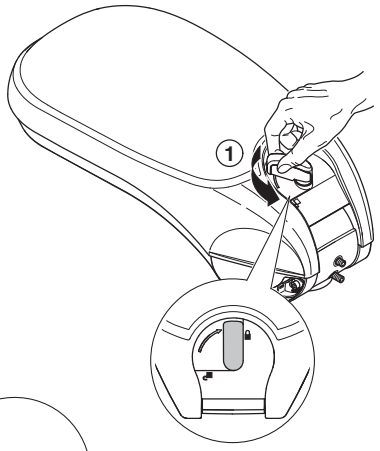


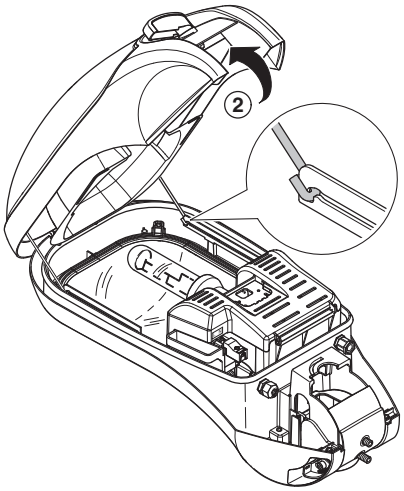
Non in dotazione *Not supplied* Non en dotation *No incluido en el equipo base* Wird nicht mitgeliefert	**Vetro temprato** *Tempered glass* Verre trempé *Cristal templado* Gehärtetes Glas	**Coppa policarbonato** *Polycarbonate bowl* Coppe policarbonato *Coppe policarbonato* Polycarbonat-Leuchtenschale	**Resistenza agli urti** *Impact resistance* Résistance aux chocs *Resistencia al impacto* Stoßfestigkeit
GW 87 250			**20 J**
GW 87 249			**20 J**

APERTURA UNICA CON LEVA 1/4 DI GIRO

SINGLE OPENING WITH 1/4 TURN LEVER - OUVERTURE UNIQUE AVEC LEVIER 1/4 DE TOUR - *ABERTURA ÚNICA CON PALANCA 1/4 DE VUELTA* EINFACHE ÖFFNUNG MIT HEBEL 1/4 DREHUNG

Sistema di ritenuta della copertura
Cover locking system
Système de retenue de la couverture
Sistema de retención de la cubierta
Haltesystem der Abdeckung





ESTRAZIONE VALIGETTA

REMOVING KIT - EXTRACTION DE LA MALLETTE - *EXTRACCIÓN MALETÍN* - ENTNAHME GEHÄUSE

Estrazione valigetta porta componentistica elettrica completamente asportabile.

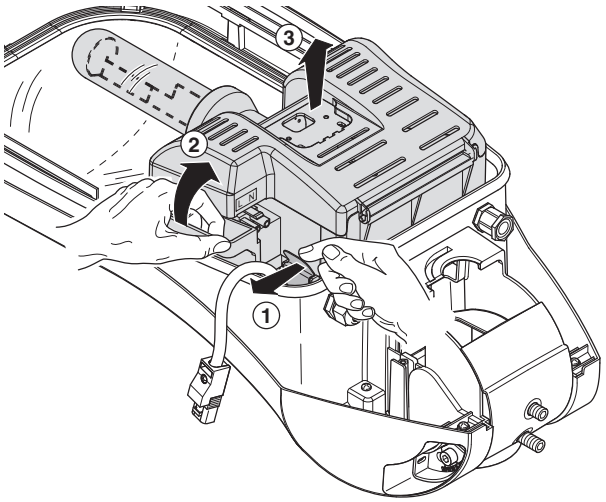
Removing completely removable electrical component kit.

Extraction de la mallette porte-composants électriques complètement amovible.

Extraction de la mallette porte-composants électriques complètement amovible.

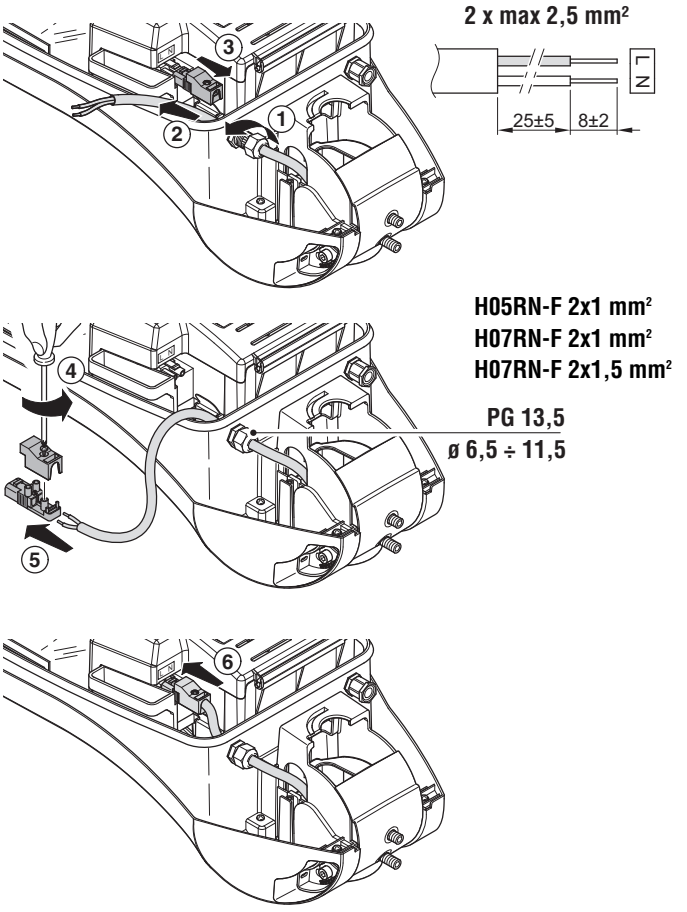
Extracción maletín porta componentes eléctricos completamente desmontable.

Entnahme Gehäuse Elektrokomponenten vollständig entnehmbar.



COLLEGAMENTO ALLA RETE

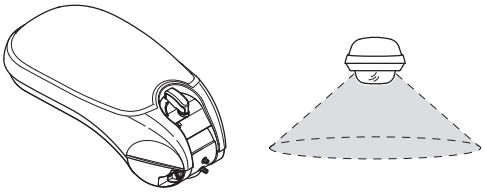
MAINS CONNECTION - LIAISON AU RÉSEAU - *CONEXION CON LA RED* - NETZANSCHLUß



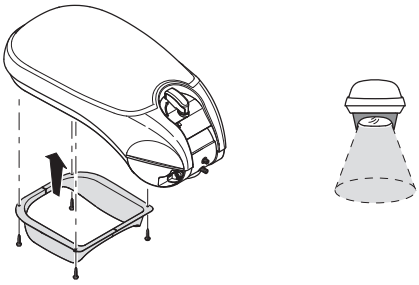
VISIERA ANTIABBAGLIANTE

ANTI-DAZZLE VISOR - VISIERE ANTI-EBLOUISSEMENT - *VISERA ANTIDESLUMBRANTE* - BLENDSCHUTZ

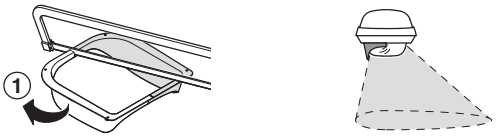
Senza visiera
Without visor
Sans visière
Sin visera
Ohne Blende



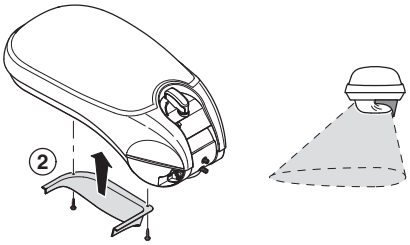
Visiera intera
Full visor
Visière entière
Visera entera
Vollblende



Visiera dx
Right-hand visor
Visière droite
Visera dch
Rechte Blende



Visiera sx
Left-hand visor
Visière gauche
Visera izq
Linke Blende



SOSTITUZIONE DEGLI SCHERMI DI PROTEZIONE DANNEGGIATI

REPLACEMENT OF DAMAGED SHIELDS - REMPLACEMENT DES ÉCRANS DE PROTECTION ENDOMMAGÉS - *SUSTITUCIÓN DE LAS PANTALLAS DE PROTECCIÓN DAÑADAS* - ERSATZ DER BESCHÄDIGTEN SCHUTZSCHIRME

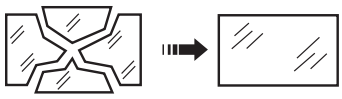
Sostituire gli schermi di protezione danneggiati come indicato in figura.

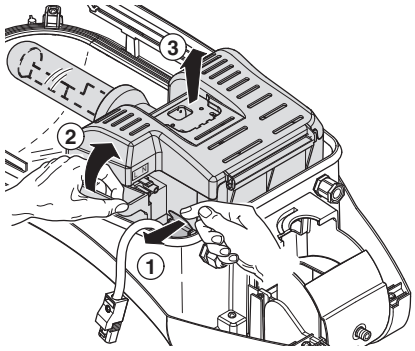
Replace the damaged shields as shown in the figure.

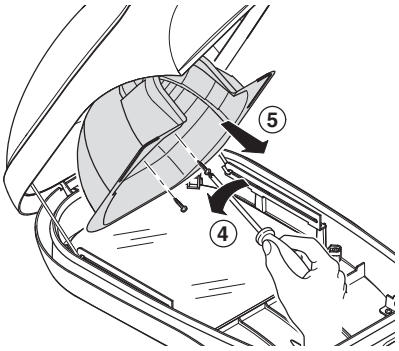
Remplacer les écrans endommagést les indications de la figure.

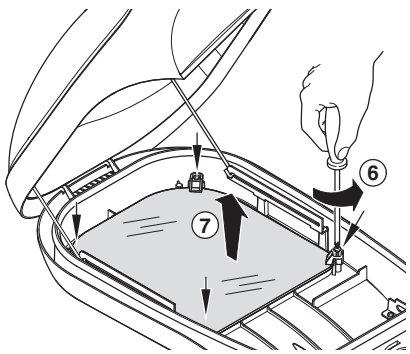
Sustituir las pantallas dañadas como se indica en la figura.

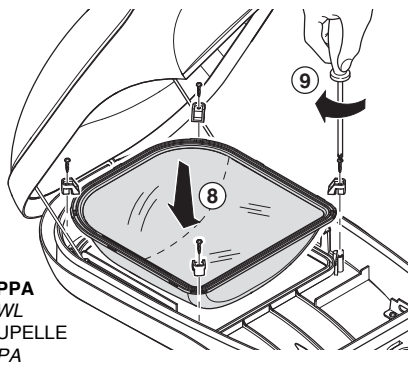
Die beschädigten Schirme ersetzen in der Abbildung angegeben vor.



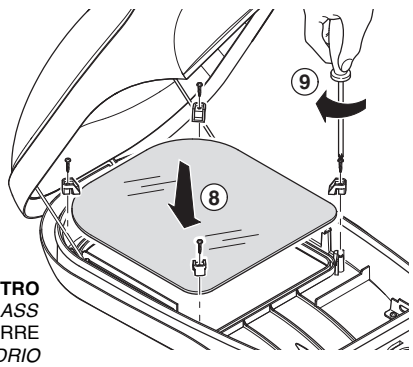








COPPA
BOWL
COUPELLE
COPA
DECKEL

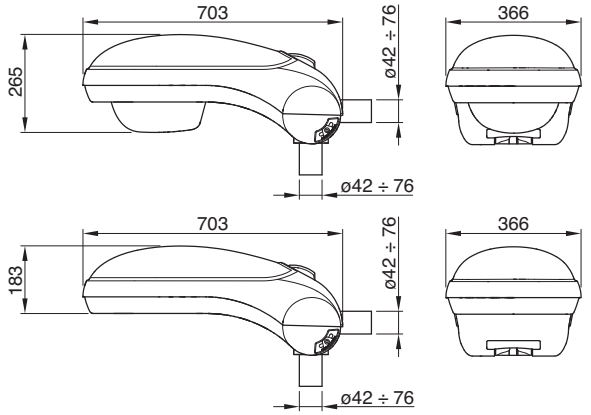


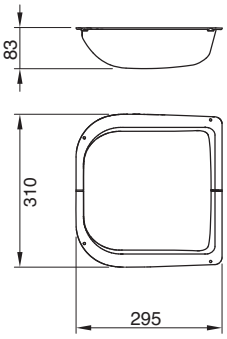
VETRO
GLASS
VERRE
VIDRIO
GLAS

Per la scelta della lampada consultare la tabella - *See table for choice of bulb* - Pour choisir la lampe consulter le tableau - *Para elegir la lámpara consultar la tabla* - Für die Wahl der Lampe siehe Tabelle.

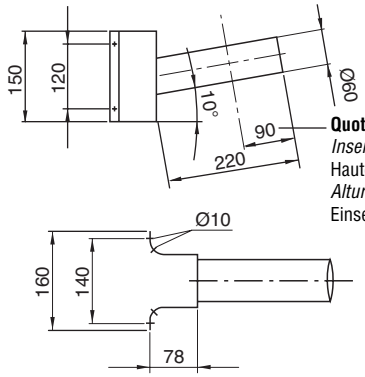
⊗				
W	**ILCOS**	**OSRAM**	**PHILIPS**	**SYLVANIA**
50	ST	NAV-T 50W SUPER	SON-T PLUS 50	SHP-TS 50W CL/E
70	ST MT	NAV-T 70W SUPER HCI-TT 70 PB	SON-T PLUS 70 CDO-TT 70W	SHP-TS 70W CL/E -
100	ST MT	NAV-T 100W SUPER HCI-TT 100 PB	SON-T PLUS 100 CDO-TT 100W	SHP-TS 100W E40 -
150	ST MT	NAV-T 150W HCI-TT 150 PB	SON-T 150 CDO-TT 150W	SHP-TP 150W E40 -
250	ST	NAV-T 250W	SON-T 250W	SHP-TS 250W E40
250	MT	HQI-T 250W/D	CDO-TT 250W	HSI-TSX 250W/4K
45	MT	-	MST Cosmo WH CPO-TW 45W	-
60	MT	-	MST Cosmo WH CPO-TW 60W	-
90	MT	-	MST Cosmo WH CPO-TW 90W	-
140	MT	-	MST Cosmo WH CPO-TW 140W	-

W	⊗			Kg	h			
50	ST	E27	1,8 ÷ 2,3 KV	11	MAX 15m	0.21m²	0.11m²	0.13m²
70	MT/ST	E27	1,8 ÷ 2,3 KV	11.5				
100	MT/ST	E40	3,5 ÷ 4,5 KV	13				
150	MT/ST	E40	3,5 ÷ 4,5 KV	13.5				
250*	MT/ST	E40	3,5 ÷ 4,5 KV	14,5				
45	MT	PGZ-12	–	10.5				
60	MT	PGZ-12	–	10.5				
90	MT	PGZ-12	–	10.5				
140	MT	PGZ-12	–	10.5				
48x1	LED	–	–	13.5	MAX 15m	0.21m²	0.11m²	–

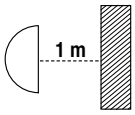




MENSOLA DI FISSAGGIO - *FIXING BRACKET* - CONSOLE DE FIXATION - *MÉNSULA DE FIJACIÓN* - BEFESTIGUNGSKONSOLE



Quota inserimento
Insertion dimension
Hauteur d'introduction
Altura
Einsetzmaß



Distanza minima dagli oggetti illuminati.
Minimum distance from the illuminated object.
Distance minimum des object illuminés.
Distancia minima de los objetos iluminados.
Mindestabstand von den beleuchteten Gegenständen.

Apparecchio in CLII senza messa a terra.
***CLII** appliance without earthing.*
Appareil en **CLII** sans mise à la terre.
*Aparato de **CLII** sin puesta a tierra.*
Gerät der Klasse **CLII** ohne Erdung.

λ ≥ 0,9

Il prodotto è testato in conformità alla propria norma apparecchi con Ta 25°C. Temperatura minima -25°C.
The product has been tested in compliance with its device standard, with Ta 25°C. Minimum temperature -25°C.
Le produit est testé conformément à sa propre norme sur les appareils avec Ta 25°C. Température minimale -25°C.
El producto es probado conforme a la norma correspondiente de aparatos con Ta 25°C. Temperatura mínima -25°C.
Das produkt ist gemäß der jeweiligen Gerätevorschrift bei Raumtemperatur Ta 25°C getestet. Mindesttemperatur -25°C.

Apparecchi per lampade a vapori di sodio ad alta pressione con accenditore esterno.
Luminaires for high-pressure sodium-vapour lamps with external ignitor.
Appareils pour lampes à vapeurs de sodium à haute pression avec amorceur externe.
Aparatos para lámparas de vapores de sodio de alta presión con arrancador externo.
Leuchtkörper für Hochdruck-Natriumdampflampen mit äußerem Zünder.

Apparecchi per lampade a vapori di sodio ad alta pressione con accenditore interno.
Luminaires for high-pressure sodium-vapour lamps with internal ignitor.
Appareils pour lampes à vapeurs de sodium à haute pression avec amorceur interne.
Aparatos para lámparas de vapores de sodio de alta presión con arrancador interno.
Leuchtkörper für Hochdruck-Natriumdampflampen mit innerem Zünder.

Apparecchi predisposti per il montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
Luminaires suitable for direct fixture to normally inflammable surfaces.
Appareils prévus pour montage direct sur des surfaces normalement inflammables.
Aparatos preajustados para el montaje directo en superficies normalmente inflamables.
Für die direkte Montage auf normal entflammbaren Oberflächen ausgerüstete Leuchtkörper.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto é necessario conservarle.
Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente dei prodotti in oggetto.
Per garantire le migliori prestazioni nel tempo effettuare una manutenzione ordinaria verificando il corretto serraggio delle viti e dell'efficienza della lampada. Il prodotto deve essere sottoposto a manutenzione solo da personale qualificato.

The safety of the product can only be guaranteed when the following instructions are observed in full. Keep the instructions in a safe place for future consultation.
Ensure that these instructions are supplied to the installer and user of the product.
To ensure the best performance for a long time, carry out an ordinary maintenance program, during which you should check for the proper tightening of screws, as well as lamp efficiency. Only skilled personnel should perform maintenance on the product.

La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont respectées; il faut donc conserver celles-ci.
S'assurer que les instructions sont reçues par l'installateur et l'utilisateur des produits en objet.
Afin de garantir les meilleures prestations possibles dans le temps, procéder à l'entretien général en vérifiant que les vis sont serrés comme il se doit et que la lampe fonctionne parfaitement. La maintenance de ce produit devra être confiée uniquement à des personnes qualifiées.

La seguridad del aparato está garantizada sólamente cuando se sigan correctamente las siguientes instrucciones; por lo tanto es necesario conservarlas.
Asegúrese de que estas instrucciones sean adquiridas por el instalador y por el usuario de tales productos.
Para garantizar las mejores prestaciones en el curso del tiempo, comprobar, como operación de mantenimiento ordinario, el correcto apriete de los tornillos y el buen funcionamiento de la lámpara. Las operaciones de mantenimiento del producto deben ser realizadas solamente por personal cualificado.

Die Gerätesicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn folgende Anweisungen angemessen verwendet werden; sie sind deshalb aufzubewahren.
Sicherstellen, daß der Installateur und Anwender des betreffenden Produkts diese Anweisungen erhält.
Eine regelmäßige Wartung, bei der die korrekte Befestigung der Schrauben und die Leistungsfähigkeit der Lampe überprüft wird, gewährleistet dauerhafte Höchstleistungen. Das Produkt darf nur von Fachpersonal gewartet werden.

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE e dell'articolo R2 comma 6 della Decisione 768/2008/EC si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC and to article R2 paragraph 6 of the Decision 768/2008/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

PROLITE SAT
+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday
24h **+39 035 946 260**
sat@gewiss.com
www.gewiss.com

cod. 7.63.7.966.8
ULTIMA REVISIONE 05/2011